中国和毛里求斯的历史渊源

通过文化交流达到共同目标

1972年4月15日，在独立4周年后，毛里求斯与中国正式建立外交关系，并表示尊重“一个中国”原则。从那时起，两国签署了一系列的双边协定，并于1980年签署了关于文化及教育领域的协定。1983年，双方签订了一项为期两年的文化交流计划。到了1988年，第一所中国文化中心在毛里求斯落成。上述都是中国和毛里求斯关系发展的里程碑式事件，而两国的交往历史也可追溯到18世纪中期，那时第一批中国人迁到了毛里求斯，带来的自己的文化和传统。在最近几年中，因为中国的改革开放政策，两国之间的纽带也越来越牢固。

曾在1973年至1978年担任过毛里求斯驻中国大使的M.A.T Kasenally先生表示，两国建立外交关系之初时就定下三个原则：不干涉各自国家内政；和平共存；尊重“一个中国”原则。从那时起，双方便携手共进，共同将中毛合作推广到方方面面。

在两国建交之初，中国在1972年便热情欢迎了毛里求斯独立后第一任总理西沃萨古尔·拉姆古兰爵士的到访。接下来的继任总理也都相继到访过中国，他们有：阿内罗德·贾格纳特爵士, 保罗·雷蒙·贝朗热，纳文钱德拉·拉姆古兰 以及现任总理贾格纳特。中国也接待了毛里求斯第一任总统卡萨姆·乌蒂姆和在任总统阿米娜•古里布-法基姆。而毛里求斯也接待过许多来自中国的重要人物，其中包括2016年2月16日时任中国国家主席胡锦涛对毛里求斯的国事访问。

除了重要访问会议之外，两国一直保持频繁的、持续的文化交流活动，增进两国人民的友谊。1980年签署的为期五年的文化交流协定中提到“通过两国在文化领域的交流活动，使两国友谊更加紧密。”，这项协定规定除非双方中任何一方要求停止合作，那么协定会一直持续下去。此外，双方也签署国许多行政计划，最新的一次2015-2017年计划签署在2015年6月30号于北京签署。引用毛里求斯艺术文化部发言的人的发言：“我国艺术文化部正在准备将这一计划延期到2018至2020年。”协定包括双方艺术剧团交流和两国国家图书馆、博物馆、档案馆领导及视觉艺术专员交流。

毛里求斯是个移民国家，中国移民来到这里都可以和来自非洲，印度，英国，法国的移民以及当地土著和谐共处。在这里，中国移民和其他国家移民一样，有权利使用自己的语言，保留和发展自己的文化与传统。毛里求斯拥有南半球最多的中国庙宇。在毛里求斯首都路易港郊区，一个叫萨林斯的地方，就坐落着1842年建成的关公庙，它是国家文化遗产的一部分。而路易港这座城市是殖民时期新来的人们与他们的老乡见面的地点，一些人来到这里帮助自己的亲戚做贸易生意。历史记载在18世纪，从留尼汪岛到达毛里求斯的首批移民中就有中国人。

在毛里求斯，中国移民社区生气勃勃，人们组织各种各样的社交活动，宣传和继承普通话，功夫，舞龙舞狮等中国文化，同时也进行商贸往来。现在所有的小协会团结到一起，组成了“华人联合协会”。该协会与中国大陆，中国大使馆及中国文化中心有着紧密的联系，他们也对各个信仰，宗教及国籍的毛里求斯人开放。

在毛里求斯生活的华裔珍视他们的语言，文化和传统，他们对每一部来自中国的影视作品都充满了热情。老一辈的华裔也对文革时期的影视作品如数家珍。当邓小平同志上台之后，中国影视作品也焕然一新，逐渐剥离了个人崇拜主义的糟粕，有了更多新颖的题材，这也能体现在中国和毛里求斯这些年来的文化交流活动中。

 在两国关系开始初期，大多情况下只有功夫大师来毛里求斯做培训。而在过去的二十年里，文艺界各个领域的专家到毛访问次数翻了一番。据中国文化中心数据显示，如今每年都有4到6个毛里求斯人获得到中国培训或做专业经验分享的机会。拿今年来说，两位分别来自毛里求斯文艺部与圣雄甘地研究所的成员来到中国学习文化遗产保护。在联合国教科文组织提名毛里求斯的文化遗产之后，其对于物质遗产和非物质遗产的保护工作力度也不断加大。成立于1976年的圣雄甘地研究所是研究东方文化的顶尖之地，它当初由毛求政府成立来支持印度政府。研究所拥有大量的学校资源，同时该研究所也招收研究生，肩负管理毛里求斯印度移民档案的责任，有着大量从1843年印度契约劳工初次到达毛求的真实记录。

 毛里求斯拥有两个重要世界遗产：莫纳山文化景区和阿普拉瓦锡地区。根据联合国教科文组织世界遗产协会的描述，莫纳山文化景区拥有“普世的杰出价值”，“是一座从毛里求斯西南部绵延直入印度洋的崎岖山脉”。在18世纪到19世纪到期，它曾经被当作逃跑奴隶的避难所。山区被大片树木和礁石所掩护，常人难以进入。逃到这里的奴隶在洞穴和山顶居住了下来。因为这里的奴隶历史，莫纳山文化景区被当作是奴隶争取自由的象征，此地也代表了他们遭受的苦难。这些奴隶多数来自非洲大陆国家，马达加斯加，印度和东南亚。

 莫纳山文化景区只是奴隶交易路线的一部分，就像中国广东省松口镇一样。2013年，人们在松口镇树立了由中国设计师设计的纪念碑。已故联合国家科文组织主席说道，“我们已决定第七个也是最后一个纪念碑会设在中国松口镇，并由中国艺术家进行设计，它代表着在这里生活的来自不同省份的人们。”2013年纪念碑揭幕仪式上，一系列的活动在梅县嘉应学院举行。而毛里求斯文艺部时任部长曾繁兴也带领队伍到场参加活动，并播放了讲述中国与毛求协会交流的电影。

位于路易港的阿普拉瓦锡地区是世界又一大运动代表地。联合国教科文组织官网写道，“1834年，英国政府选择毛里求斯作为其一项‘伟大实验’的施行地，将现有的奴隶换为“免费的”劳动力。在1834至1920年间，约有五十万来自印度的契约劳工被转移到留尼汪岛，澳大利亚，非洲南部和东部以及加勒比海地区。阿普拉瓦锡地区的建筑也是世界经济体系初期最清晰的图像，代表了人类历史上最大规模的人口迁徙之一。在契约劳工之中也不乏有中国人的身影。他们在之后做起了零售商，在当地开起了自己的商铺。他们能非常流利的讲出当地的两种语言，克里奥耳语和比哈尔方言。前一种语言是根据法语和非洲语言结合演变而来的，而后者是根据印度语演变的。

除了这两个世界文化遗产之外，比哈尔传统婚前仪式和塞加民间舞蹈也被选为文化遗产。目前毛里求斯也在申报更多的文化遗产，国家也更需要此方面的专家。而中国作为长期从事文化遗产保护的国家，无疑是毛求最好的合作伙伴之一。

毛里求斯两名官员成功访问中国还离不开毛里求斯博物馆理事会与中国首都博物馆签署的2016-2018年合作备忘录。文中指出：“本备忘录支持双方在博物馆，考古和文化遗产保护方面的合作。”

根据毛里求斯文化部发表的数据，截止到目前，20名来自半国营企业的官员已经成功来自中国参加交流培训项目。

中国的电影业也对毛里求斯开放。毛里求斯电影发展公司的员工也曾有机会参观中国的电影制作工厂。在中国大使馆的帮助下，毛里求斯也和中国文化中心合作举办了许多届中国电影节。2017年的电影节上，Norjmaa, M. Batumengke的导演和几位主要女演员也出席并参加了活动。

2014年4月份签署的合作备忘录让毛里求斯国家图书馆能够和中方进行深度交流。合作备忘录中还规定双方可以进行互访，培训，及交流沟通专业事宜。自从备忘录签署之后，毛里求斯国家博物馆已经获得了1000本中文电子书和4000本其他语言电子书。

怀着开发的态度，中国一直以来都大力支持毛里求斯国家档案局的工作，在2016年捐助了价值三百万人民币的设备和材料。据毛里求斯文艺部，毛里求斯国家档案局急需这些设备来修补破损文件，而当时市场上并没有购买的途径。

在传统文化方面，功夫专家也会接待来自中国的专家进行培训工作，他们也会有访问中国的机会。同样，20年前被引进毛里求斯的舞狮艺术也有相同的机会。

毛里求斯总理阿内罗德·贾格纳特爵士在庆祝中毛建交45周年的讲话中明确提出，“毛里求斯正在寻求文化艺术领域与中国更紧密的合作。我们需要中国专家来毛里求斯举办工作坊，也需要在表演，音乐，舞蹈，功夫，中国料理等方面的培训。”他同时也提到他的政府班子正在组织建立一个国家文化艺术团，届时还需要向中国讨教经验。

中国文化中心已在毛里求斯创办30载，许多毛求人对中国文化的了解均来与他们所教授的课程，有太极，二胡，中国民族舞及普通话教学。在这里，选修中文课的最多是商人。更人在上中文课之后可以独立创作中文诗歌和小品。比如在2011年，“文化在行动”团队来到梅县进行文化交流，向当地观众表演了原中国文化中心学生索莱特的原创中文演出作品“嫁给我”。

在中国文化中心，全年都有多种多样的课程值得学习：剪纸，中国国画，油画，和刺绣等等。文化交流项目也欢迎毛里求斯的艺术家们前往中国。在去年他们参观了内蒙古，新疆，成都，天津，北京等地。每位艺术家都觉得中国之行收获良多。

中国文化中心也举办其他领域的活动。一个特别值得一提的活动便是2012年9月份考古学家Zhu Cunshi的毛里求斯之行。他讲述了2000年古人在宁夏贺兰创作的石画的故事，他认为贺兰山里发现的画作对于整个人类历史的研究都极其重要。他说，在一开始，人们处于对神灵的敬畏在石头上作画。之后他们把自己打猎和其他活动的图景重现在石壁上。这场会议的特别之点就在于毛里求斯的人民又认识到了中国的另外一面——中国的神灵。

中国文化中心也举办大量中国文化展览。最近毛里求斯的人们有机会观看了一场关于中国婚礼的戏剧。而平时文化中心也会举办描述中国的日常生活的演出。

2015年12月，毛里求斯的人们有幸观赏了一场来自故宫室内管弦乐队的演出，他们在传统的基础上实现了表演的创新。对于毛里求斯人来说，在一场演出中认识以前从来没见过的乐器是一项极有乐趣的事情。

2016年8月25日，中国文化研究中心举办了一场关于中国著名漫画家张乐平笔下的主人公——三毛的展览。时任总统阿米娜•古里布-法基姆宣布了此展览的开幕。而毛里求斯漫画家拉瓦尔通过自己的画笔让三毛与现已灭绝的渡渡鸟相遇。拉瓦尔随后也访问了中国。

2016年11月，我们有幸观邀请到天津交响乐团来毛演出。当时，毛里求斯著名女高音维罗尼卡·斑璐也和一位中国歌手一同演唱了一首中午呢歌曲。

更值得一提的是，中国文化中心运用匠心独具的方法教毛里求斯盲人艺术家简·康斯坦斯唱中文歌。她的歌声优美动人，每次都让人感觉焕然一新。

每逢中国的春节、中秋节、端午节和路易港的灯光节，毛里求斯的人们都有机会欣赏中国艺术家的精彩演出。人们也非常喜欢听到中国歌手和音乐家演绎毛里求斯歌曲和音乐。

在2016年12月的路易港灯光节上，毛里求斯人民有幸观赏到了最古老的中国戏剧之一——昆曲木偶戏，此戏曲在2008年便被联合国教科文组织评为世界非物质文化遗产。

2017年11月，正值中毛建交45周年之际，毛里求斯前总理贾格纳特为“天下和谐——都本基书画艺术世界巡演”举行开幕仪式。仪式上还有传统芭蕾和歌剧表演。

2017年11月，毛里求斯人欣赏了来自天津芭蕾艺术团带来的“查科夫斯基天鹅湖”舞蹈演出。据中国研究中心报道，天津芭蕾艺术团是中国五大芭蕾艺术团之一，同时也是最有活力、最年轻的一支，在过去十年中，艺术团经常受到国内外编舞指导和舞蹈老师的邀请，到世界各地区为其他艺术团教学。他们的大型芭蕾演出项目有：“一千零一夜”、“斯巴达克斯”、“天鹅湖”、“海盗”以及“胡桃夹子”。如此精美的芭蕾表演也再次向世界展现了中国改革开放政策的丰硕成果。

2017年7月份，毛里求斯通过中国文化中心第一次接触到了京剧。“京剧之美”不仅仅是一场精彩绝伦的演出，而为两国带来了更深刻的交流机会。当天出席观看演出的名人有蒙托部长，前总理贾格纳特以及毛里求斯总统。

每年都有20到50位中国艺术家来毛演出。今年二月份，中国首都博物馆代表团来毛访问；春节时期一支33人的来自甘肃的艺术团到访毛求；四月份，山西文艺部们派代表团访问毛求；4月23日，为庆祝世界读书日，中国文化中心大力提倡新媒体，其图书馆与中国山西省图书馆签订了合作协定，毛里求斯文化部长鲁蓬出席了仪式。电子图书馆也标志了中国改革开放政策的成就。而这些音乐节目，不同种类的书籍，京剧表演，中国博物馆欣赏以及新技术都是中国免费提供的。

毛里求斯人民同样沉浸于中国文学。人们从类如中国作家山飒作品《围棋少女》等文学著作中了解中国文化。作家山飒曾在2014年国际书展时到访过毛里求斯。当然，中国还有一大批精彩作品等待毛求人发现和了解。许多中国文学的英、法译本在毛里求斯也大受欢迎。

今年6月，为庆祝中国端午节，毛里求斯欢迎了49名来自重庆三峡艺术团的艺术家来毛表演。

端午节在毛求还有一段颇为有趣的历史。自2005年中国大使馆帮助将此节日引进毛里求斯后，它成了毛求一年一度（2013年除外）的节日盛典。在2017年第12届赛龙舟比赛当中，来自罗德里格斯的队伍获得了冠军。在摘得金牌后，队长说道，“我一说你们肯定会笑。我们队伍一开始连船都没有，就坐在椅子上把拖把当作浆来练习。在之后的训练之中我们才有了真正的船。”

2016年12月，孔子学院在毛里求斯大学成立，其主要任务是教授中文课程。时任中国驻毛里求斯大使李立在发言中提到，“再经过10年的讨论之后，毛里求斯和中国政府终于达成了协议。”毛求人有机会理解孔子的思想，通过学习中国文化来开阔自己的视野。一位毛里求斯部长评论道：“中国哲学的核心就在于它的包容性。它从不会抛弃自己的文化与历史，吸收马克思主义、基督教等思想的精华。”

除了孔子学院和中国文化中心之外，毛里求斯也有其他的学校教授中国文化和语言。比如已经有100年历史的中国中学，岛上中国文化屋，博巴森的华夏学校。

这一切的文化交流成果都要归功于邓小平在40年前提出的改革开放政策，“解放思想，实事求是，共同为未来奋斗。”中国国家前主席胡锦涛在访问毛里求斯中说道，“中国关系已成为团结合作的典范。此次访问能够为两国增强共同理解和信任，深化友谊，促进中毛互惠合作，将双方关系抬上新高度。”

中国的“一带一路”战略也进一步加深了两国合作。在2017年4月19日庆祝中毛两国建交45周年的典礼上，毛里求斯总理贾格纳特说道，“‘一带一路’战略使中毛两国关系更加特别，两国在互相尊重对方领土完整及主权完整的基础上携手向前。”

李立大使也在典礼上强调了中国建设“一带一路”战略的决心，而与毛里求斯的合作也至关重要。他赞扬了毛里求斯强有力的金融服务系统，呼吁两国在此领域的深度合作。

“一带一路”战略提倡各国家之间政策协调，打造连通性设施，无障碍贸易，金融一体化和人民交往，在基础设施建设、经济贸易合作、工业投资、资源以及金融等行业与丝路国家合作。

对于毛里求斯来说，“一带一路”不仅是与中国增进关系的好机会，更是两国合作投资发展非洲大陆的绝佳时刻。毛里求斯外交部长:毗湿奴·卢切米纳莱多金融和投资走廊可以让中国加大对非洲的投资。

我们能够看到，中国在文化上的对外开放程度以及中毛两国的文化交流都是两国历届领导人的迫切的愿望，未来也需要我们持续奋斗。毛里求斯非常欢迎改革开放政策，我们也希望两国之间有更多的交流和对话，一同达到共同目标，打造一个更好的世界。

Munavvar Namdarkhan

于毛里求斯

2018年6月24日

译者：康郁